

**Zeitschrift:** Die Berner Woche  
**Band:** 35 (1945)  
**Heft:** 16  
  
**Rubrik:** Aus der Küche

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

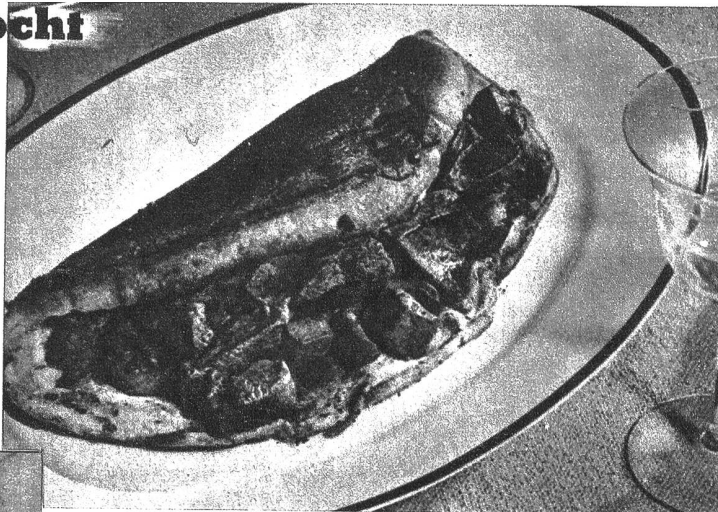
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Mit wenig Gas nahrhaft gekocht

Einzelne Rationen werden uns im Monat Mai neuerdings gekürzt, dagegen können wir wieder etwas mehr Eier verwenden, und dies schafft uns schon manche neue Möglichkeit, mit wenig Gas nahrhaft zu kochen. Hier folgen zwei Beispiele, für vier Personen berechnet:

Rechts:

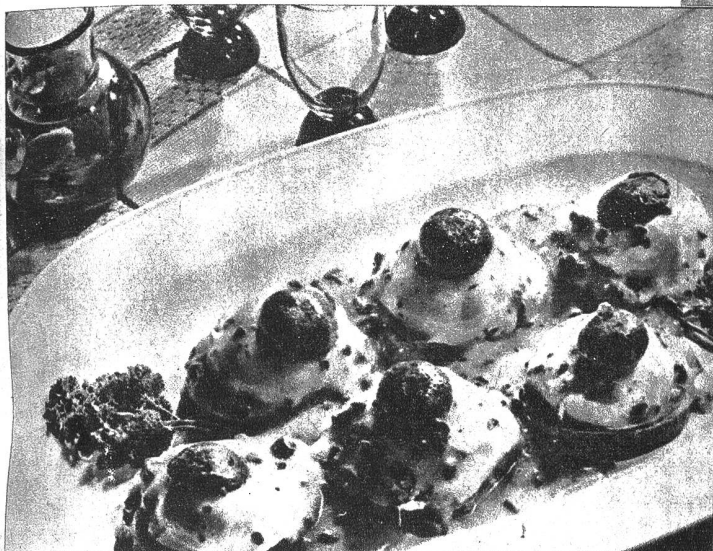
**Omeletten mit Leber gefüllt:** Zutaten 100 Gramm Mehl, 1 Achtelliter Milch, 4 Eier, Salz und etwas Fett. Für die Füllung brauchen wir: 375 Gramm Leber, 30 Gramm Fett und etwas saurer Haushaltrahm. Die Zutaten zu den Omeletten werden tüchtig verrührt, dann backt man davon vier Omeletten, die man warm hält. Die würfelig geschnittene Leber



bratet man im Fett während 4 Minuten, bestreut mit Salz und Ingwer und verteilt sie auf die vier Omeletten. Den Bratensaft kocht man mit etwas saurem Haushaltrahm ein, giesst über die Leber und klappt die Omeletten zusammen. Dazu wird Salat serviert.

Links:

**Verlorene Eier mit Pilzen auf gerösteten Brotscheiben.** Zutaten: 8 grosse Champignons oder kleine Steinpilze, 4 Eier, 4 Scheiben geröstetes Brot, etwas Essig und Salz, Butter zum Braten, 2 Löffel saurer Haushaltrahm, etwas geriebener Ingwer. Die Pilzköpfe dünstet man in etwas Butter weich und hält sie heiss. Die Eier schlägt man eines nach dem andern in gesalzenes kochendes Essigwasser und lässt sie 4 Minuten kochen. Man richtet sie auf die gerösteten Brotscheiben an, giesst etwas Pilzsauce darüber und legt die Pilze obenauf. In der übrigen Pilzsauce werden die Pilzstiele gehackt, dann fügt man den Haushaltrahm bei, würzt und lässt aufkochen und giesst über die Eier.



## CHRONIK DER BERNER WOCHE

### BERNERLAND

8. April. Der Grosse Gemeinderat von **Langenthal**, nicht Langnau, wie irrtümlich in der letzten Nummer der « Berner Woche » gemeldet wurde, hat für die **Schweizer Spende** 20 000 Fr. gesprochen.
- Eine Konferenz mit verschiedenen Behördenvertretern beschliesst, die **Kaufmännische Schule in Meiringen** zu belassen.
- In **Oberburg** wird alt Oberlehrer **Jos. Marti** zu Grabe getragen. Er starb im 81. Altersjahr.
9. April. Ein ehemaliger Einwohner von **Tramelan**, Marcel Boesiger-Dubois, Uhrmacher, ist beim Bombardement von **Pforzheim** ums Leben gekommen.
- In allen Gaststätten des Landes werden **Sammelkassen aus Keramik** als **Topf-spende im Gastgewerbe** zugunsten der **Schweizer Spende** aufgestellt.
- Das **bernische Hilfswerk für Emigrantenkinder** begeht sein **10jähriges Jubiläum**. Heute sind rund 250 Kinder und Jugendliche im ganzen Kanton Bern betreut.
10. April. Der **Thuner Stadtrat** beschliesst, der **Schweizer Spende** 25 000 Fr. zuzuwenden.
- Ein Sportfischer aus Gunten zieht eine **Forelle von 9 Kilo** und im Ausmass von 100 Zentimetern aus dem **Thunersee**.
- Schmied Roth in **Rüedisbach** stellt seine 500 Meter lange Seilbahn in den Mutzgraben zur Hebung einer Erdlawine, die letzter Tage niedergegangen ist, einem Kleinbauern zur Verfügung.

10. April. In den Schulen von **Thun** sind im Jahr 1944 756 Schüler des 1., 4. und 9. Schuljahres, dazu 9 Lehrer **durchleuchtet** worden. Bei den 774 Durchleuchteten wurden 32 Befunde, das sind 4 Prozent, unter ärztliche Kontrolle gestellt.
11. April. Das **Hotel Simplon** an der Rugenstrasse in **Interlaken** wird mitsamt Inventar, 70 Gastbetten usw. um 150 000 Franken von der Immobiliengesellschaft der Ersparniskasse des Amtes Interlaken ersteigert.
- Zwei Arbeiter, die an einem Stollen zur Ableitung des **Saanewassers** beschäftigt sind, werden von **einem Felsblock**, der sich von der Stollenwand losgelöst hat, **erdrückt**.
- Seit einigen Tagen ist der **Berghang ob Brienz** auf der linken Seeseite in **Bewegung**. Eine etwa 300 Meter grosse Felswand ist in der Richtung Axalp mit **Riesengetöse** eingestürzt.
12. April. Durch eine **Verunreinigung der Birs** im **Tavannestal** sterben **Tausende Forellen**.
- In der noch im Bau begriffenen, z. T. jedoch in Betrieb genommenen Kugellagerfabrik Pellaton in **Bözingen** bricht ein **Brand** aus. Der Materialschaden ist beträchtlich.
- Die **Murmeltiere** im Alpenwildpark am **Harder** sind aus ihren warmen Winterhöhlen hervorgekrochen.
12. April. In **Thun** rettet ein Mechaniker nach zweimaligem Tauchen einen in den **Fluss** gefallenen Knaben und bringt ihn

ans Ufer. Wiederbelebungsversuche haben Erfolg.

- In **Spiezwiler** wird ein 38jähriger Landwirt von einer scheu gewordenen Kuh so unglücklich **an einen Baum gepresst**, dass der Tod sofort eintritt.
13. April. An einer im Stadthaus von **Delsberg** veranstalteten Kundgebung sprechen Vertreter des französischen Gebietes von **Montbéliard** der Bevölkerung des Berner Juras ihren Dank und ihre hohe Anerkennung für die der französischen Bevölkerung geleistete Hilfe aus.

### STADT BERN

8. April. Der **Berner Schriftsteller-Verein** hält zum viertenmal seine **Jahresversammlung** ab. Er zählt 95 Aktive und 71 Passivmitglieder.
9. April. Der Hochschulrat der Handelsschule **St. Gallen** beruft **Dr. W. F. Bürgi**, bisher Privatdozent an der Universität Bern an ihre Lehranstalt als ordentlichen Professor.
10. April. Die Jahresrechnung der **Einwohnergemeinde Bern** schliesst bei 75,68 Mill. Franken Roheinnahmen und 75,63 Mill. Franken Rohausgaben mit einem **Einnahmeüberschuss** von 44 209 Fr. ab.
11. April. Der **Berner Stadtflughafen** beschäftigt den Verkehrsverein der Stadt Bern an seiner 55. Jahresversammlung. Eine Resolution an die Behörden der Stadt bittet um Abklärung und Förderung der Frage.
12. April. In letzter Zeit kommen verschiedene **Schauensterdiebstähle** vor.
16. April. Im Berner Münster findet unter grosser Teilnahme die **Trauerfeier für Präsident Roosevelt** statt.